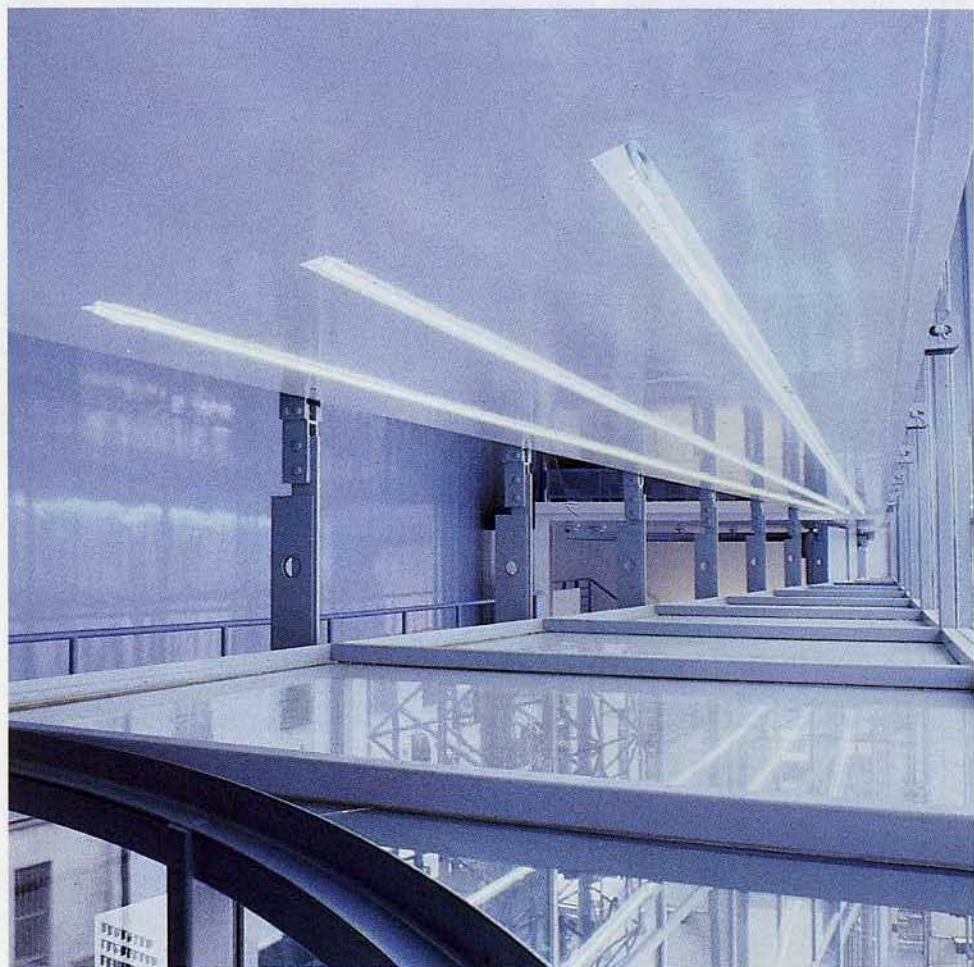


DIRECTION JORGE LAVELLI

SAISON 88-89

AVEC LA PARTICIPATION DU GROUPE **SARI & SEERI** POUR LA COMMUNICATION DU THÉÂTRE



Du **Public au Cheval de Balzac**, notre demi-saison inaugurale a été marquée par une interrogation sur les pouvoirs, les limites, la magie du théâtre. Ce questionnement a pris les formes les plus diverses, voire les plus opposées, de la gravité à la dérision, du tragique à la farce, de la métaphysique à l'absurde.

La saison qui s'annonce sera bien sûr plus étoffée (9 spectacles, dans le Grand et le Petit Théâtre) ; je souhaite que vous y retrouviez la même variété et la même cohé-

rence. La cohérence, c'est avant tout le choix de l'écriture d'aujourd'hui, qui constitue désormais la marque du Théâtre national de la Colline ; mais nous sommes résolus à pratiquer cette politique de création dans la plus grande liberté, et à refléter sans exclusive les grands courants de la dramaturgie contemporaine.

Nous voudrions donc partager avec vous le bonheur de retrouver des écrivains confirmés, comme François Billeldoux, dont nous créons la der-

nière pièce, ou Copi, dont nous reprenons **Une visite inopportune** que beaucoup n'ont pu voir la saison dernière ; le plaisir de découvrir de grands auteurs étrangers encore mal connus ici, comme le dramaturge suédois Lars Noren, ou le romancier espagnol Javier Tomeo ; enfin et peut-être surtout, la curiosité d'une confrontation entre les jeunes auteurs d'aujourd'hui, Michel Deutsch et Yves Laplace, qui abordent tous deux des thèmes politiques, à travers le jeu théâtral de la

voix et du corps, Marie Redonnet, dont la première pièce s'inscrit plutôt dans une lignée « post-beckettienne », ou André Engel et Dominique Muller, qui nourrissent leur écriture du **Woyzeck** de Büchner.

Une nouveauté marquera cette seconde saison : l'apparition à la Colline du théâtre lyrique, avec une œuvre de Zygmunt Krauze, **La Star**. Il nous a semblé que la musique pouvait redoubler le plaisir du théâtre, et que l'opéra devait avoir désormais sa place dans notre programmation.

Jorge Lavelli

BILLETDOUX

c r é a t i o n

Mise en scène de Jorge Lavelli, avec la collaboration de Dominique Poulange

Décor et costumes de Louis Bercut

Musique de Zygmunt Krauze

Avec : Myriam Boyer, Henri Garcin, Denise Gence, Anna Prucnal, Claude Rich et Max Vialle

Production du Théâtre National de la Colline Grand Théâtre

du 7 octobre
au 18 novembre

Philadelphie, « neuf ans bientôt douze », est capable de vieillir d'un an par heure quand son père ne tient pas ses promesses. En tombant amoureuse d'un loup, elle confronte un préfet et un docteur, une nurse en pantalons et une magicienne, au secret de l'enfance et à la peur du temps qui passe.

En transposant dans son univers mythique un fait divers réel (la Bête des Vosges, signalée il y a quinze ans en Forêt-Noire), François Billetdoux a inventé un conte de fées moderne, inquiétant et drôle, un conte à l'envers dans lequel le petit chaperon rouge se transformerait en mère-grand, et le loup en petit Poucet...

Après un long silence, on retrouve l'un des plus grands dramaturges français vivants,

son sens aigu de l'insolite, la richesse de son invention verbale. Pour ouvrir la deuxième saison du Théâtre national de la Colline, Jorge Lavelli a voulu mettre en scène la dernière pièce de Billetdoux, en faisant appel à quelques-uns des meilleurs comédiens d'aujourd'hui.

François Billetdoux, né en 1927, homme de radio, expert en communication, ancien président de la Société des Gens de Lettres, est l'auteur de romans et de nombreuses pièces de théâtre (à paraître en vingt et un volumes aux éditions Actes Sud-Papiers), parmi lesquelles Tchintchin, Va donc chez Törpe, Comment va le monde, Môssieu ? Il tourne, Môssieu !, Il faut passer par les nuages, La Nostalgie, camarade.

Réveille-toi Philadelphie





C O P I r e p r i s e

Mise en scène de Jorge Lavelli, avec la collaboration de Dominique Poulange

Décor et costumes de Louis Bercut

Avec : Michel Duchaussoy, Catherine Hiégel, Jean-Claude Jay, Philippe Joiris, Gérard Lartigau et Judith Magre

Production Théâtre National de la Colline, Méchant Théâtre
Petit Théâtre

du 19 octobre
au 26 novembre

Cyrille, comédien moribond et mythomane, fête le deuxième anniversaire de sa maladie, entouré d'une infirmière droguée et d'un professeur fétichiste, d'un homosexuel désuet, d'une cantatrice lobotomisée et d'un faux journaliste... L'hôpital perverti par le théâtre, la maladie détournée par le jeu, la mort déjouée par le rire : la réalité saisie par la fiction. En février 1988, Lavelli mettait en scène la dernière pièce de son ami Copi, et le triomphe d'Une Visite Inopportune mettait en évidence l'importance d'une œuvre irremplaçable dans la dramaturgie de notre temps.

Copi, né en 1939 à Buenos Aires, dessinateur de la célèbre « Femme assise », est

l'auteur de nombreux romans (L'Uruguayen, Le bal des folles, La vie est un tango, La cité des rats, L'Internationale argentine) et pièces de théâtre (La journée d'une rêveuse, L'homosexuel ou la difficulté de s'exprimer, Éva Peron, Les quatre jumelles, Le Frigo, La nuit de Madame Lucienne, Les escaliers du Sacré-Cœur) ; toute son œuvre, placée sous le signe de la perte et de la quête de l'identité, est marquée par le vertige d'une théâtralité exacerbée et rigoureuse à la fois. Le théâtre complet de Copi est édité chez Christian Bourgois.

Copi a obtenu en décembre 1987 le Grand Prix de Littérature dramatique de Paris. Il nous a quittés en 1988.

Une visite inopportune

La nuit des chasseurs

E N G E L
M U L L E R

c r é a t i o n

d'après les fragments du *Woyzeck* de
G. Buchner

Spectacle de **André Engel**. Dramaturgie :
Dominique Muller. Décor de **Nicky
Rieti**. Costumes de **Elizabeth Neumul-
ler**. Éclairages : **André Diot**.

Distribution en cours. Production Théâtre Na-
tional de la Colline, Festival de Gordes, Maison
de la Culture du Havre, Ville de Clermont-
Ferrand, CDN « La rose des vents » de Ville-
neuve-d'Ascq. Grand Théâtre

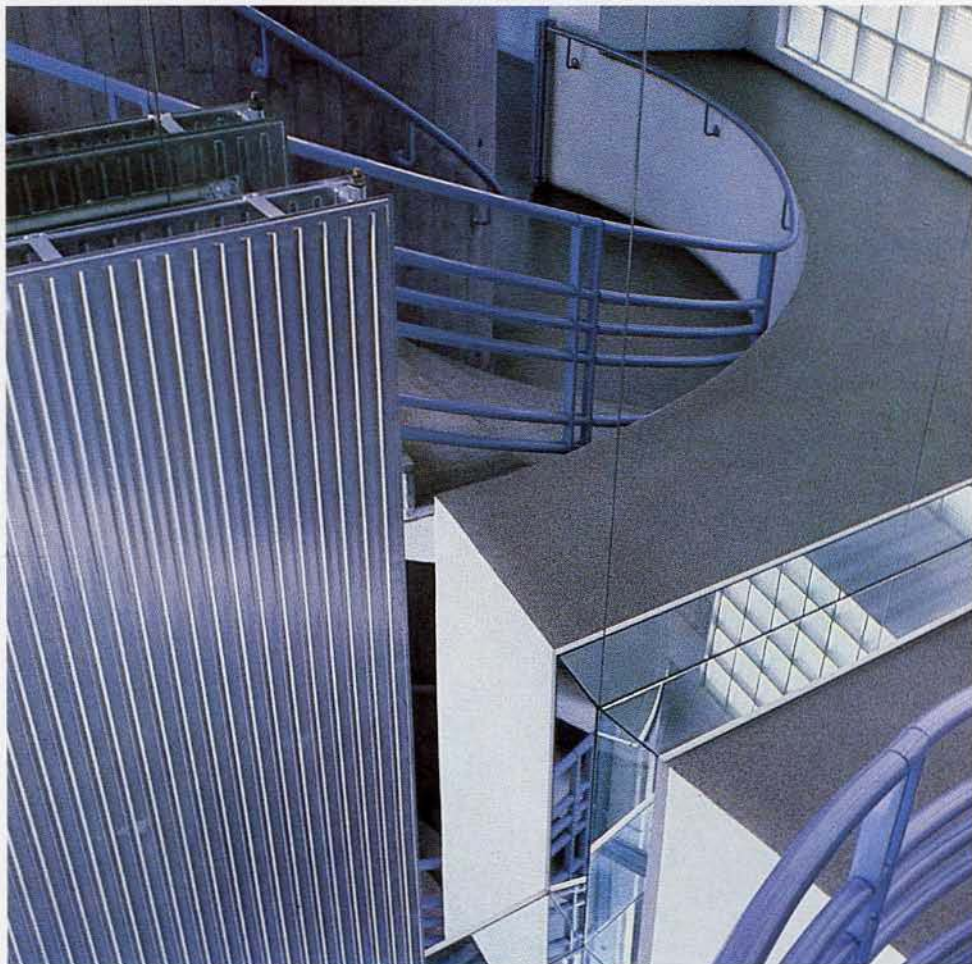
du 1^{er} au 30 décembre

« Ah ! Donnez-moi au moins la démence,
puissances célestes ! La démence pour
qu'enfin je croie en moi-même ! Donnez-
moi le délire et les convulsions, les illumina-
tions et les ténèbres soudaines, terrif-
fiez-moi par des frissons et des ardeurs
tels que jamais mortel n'en éprouva, des
fracas et des formes errantes, faites-moi
hurler et gémir et ramper comme une
bête : mais que j'aie foi en moi-même ! Le
doute me dévore, j'ai tué la loi, la loi me
hante comme un cadavre, un vivant. Si je
ne suis plus que la loi, je suis le dernier des
réprouvés. L'esprit nouveau qui est en
moi, d'où vient-il, sinon de vous ? Prou-
vez-moi donc que je suis vôtre ; seule la
démence me le prouve. »

Frédéric Nietzsche, *Aurore*, livre I, Signifi-
cation de la démence dans l'histoire de la
moralité.

André Engel étudie et enseigne la philoso-
phie jusqu'en 1969. A partir de 1972
(Dans la jungle des villes, en collabora-
tion avec Jean-Pierre Vincent et Jean
Jourdheuil), il monte une quinzaine de
spectacles, dont *Don Juan* et *Faust* de
Grabbe, *Faust-Salpêtrière* (avec Grü-
ber), *Baal*, *Kafka* théâtre complet, *Ils
allaient obscurs dans la nuit solitaire*
(d'après *En attendant Godot*), *Penthési-
lée*, *Dell'inferno*, *Le Misanthrope* et *Ve-
nise sauvée*.





REDONNET

création

Mise en scène de Alain Françon

Décor de Nicolas Sire

Avec : Isabelle Sadoyan et Jean Bouise

Production TNP Villeurbanne en co-réalisation
avec le Théâtre National de la Colline

Petit Théâtre

du 2 décembre 88
au 7 janvier 89

Chaque lundi matin, Mub lit à Mab, qui ne sait pas lire, les lettres de Tir et Lir, les enfants absents ; chaque lundi après-midi, Mub lit à Mab les lettres qu'il écrit à Tir et Lir. Quarante lettres et dix lundis pour que s'écrive une nouvelle tragédie, dans une écriture si élémentaire que c'est comme s'il avait fallu, toute mémoire perdue pour se sauver, recommencer à écrire comme si l'on n'avait jamais écrit. Dans l'intimité et la complicité de ces lettres, Mab et Mub se réveillent, soudain confrontés à une horreur et une jouissance inconnues d'eux, et qui leur parlent d'eux,

Tir
et
Lir

féroces et burlesques.

Marie Redonnet, née en 1948, est auteur de poèmes (*Le mort et Cie*), de contes (*Doublures*), de romans et de pièces de théâtre. A sa première pièce, *Tir et Lir*, a succédé un triptyque romanesque (*Splendid Hôtel*, *Forever Valley*, *Rose Mélie Rose*), puis une autre pièce, *Mobie Diq*, qui sera créée en janvier 1989 dans une production du Théâtre de la Ville, et une mise en scène d'Alain Françon. Romans et pièces de Marie Redonnet sont publiés aux Éditions de Minuit.

A B O N N E M E N T S

DEVENIR UN SPECTATEUR PRIVILÉGIÉ DE LA COLLINE

● Grâce à la Carte Colline

qui vous permet d'assister aux neuf spectacles de la saison en bénéficiant du tarif réduit pour la personne qui vous accompagne à chacun des spectacles.

● Grâce à votre Abonnement

Soit à dates libres,

une contremarque par spectacle choisi vous sera envoyée, que vous devrez échanger au plus tard six jours (au guichet) ou dix jours (par correspondance) avant la date de représentation que vous aurez retenue.

Soit à dates fixes,

dès réception de votre commande, cinq billets datés et numérotés vous seront envoyés.

CHAQUE ABONNÉ BÉNÉFICIE D'UNE PLACE AU TARIF RÉDUIT POUR TOUT SPECTACLE NON RETENU DANS SON ABONNEMENT.

La **Carte Colline** et tout **Abonnement** PERMETTENT DE RECEVOIR GRATUITEMENT LE JOURNAL DE LA COLLINE et de bénéficier d'un tarif préférentiel sur la Collection Théâtre de la Colline — Acte Sud — Papiers.

LE PRIX DES PLACES HORS ABONNEMENT (Grand et Petit Théâtres)

Théâtre 110 F Tarif réduit 75 F
La Star (opéra) 150 F Tarif réduit 110 F
Théâtre à midi 75 F Tarif réduit 50 F

Bénéficient du tarif réduit :
Abonnés/moins de 25 ans/carte vermeil.

Groupe d'au moins 10 personnes réservant ensemble sur une même date.

JOURS ET HORAIRES DE REPRÉSENTATION

Grand Théâtre

Soirées : 20 h 30 du mardi au samedi
Matinées : 15 h 30 le samedi
16 h le dimanche

Petit Théâtre

Soirées : 21 h du mardi au samedi
Matinées : 16 h le samedi
16 h 30 le dimanche

RELÂCHE LE LUNDI

RENSEIGNEMENTS :

Accueil-Location, du lundi au samedi
de 11 h à 19 h sans interruption,
le dimanche de 15 h à 18 h
à nos guichets et au 43 66 43 60

Service des Relations Publiques
du lundi au vendredi de 9 h à 18 h
43 66 40 30

RÉSERVATIONS :

Au guichet, par téléphone,
par correspondance

Bulletin de souscription

CARTE COLLINE

Cadre réservé au service
 Carte n°
 Date d'arrivée
 Date d'envoi

GRAND et PETIT THÉÂTRES
9 SPECTACLES

Dates libres

- | | | |
|------------------------------|-----------------|--------------------------|
| 1. RÉVEILLE-TOI PHILADELPHIE | 4. TIR ET LIR | 7. NATIONALITÉ FRANÇAISE |
| 2. UNE VISITE INOCCUPÉE | 5. MONSTRE AIMÉ | 8. SIT VENIA VERBO |
| 3. LA NUIT DES CHASSEURS | 6. LA VEILLÉE | 9. LA STAR |

Je souscris à CARTE(S) COLLINE Soit 450 F x = + 20 F = F
frais d'envoi

Nom(s) Prénom(s)

adresse(s) code(s) postal(aux) ville(s)

téléphone personnel téléphone professionnel

ANCIEN ABONNÉ NOUVEL ABONNÉ

Formulaire à nous renvoyer accompagné du règlement.

par chèque bancaire n° Banque
 par chèque postal n° Centre

à l'ordre du Théâtre National de la Colline éventuellement, nom de la collectivité
15, rue Malte-Brun, 75020 Paris cedex 20.

Téléphone : individuel 43.66.43.60 groupes 43.66.40.30

Bulletin de souscription

ABONNEMENT

Cadre réservé au service
 Abonnement n°
 Date d'arrivée
 Date d'envoi

GRAND THÉÂTRE
3 SPECTACLES

Dates libres

- | |
|------------------------------|
| 1. RÉVEILLE-TOI PHILADELPHIE |
| 2. LA NUIT DES CHASSEURS |
| 3. LA VEILLÉE |

Je souscris à ABONNEMENT(S) A TROIS SPECTACLES, dates libres
 Soit 180 F x =

A partir de 10 abonnements : 20 F de frais d'envoi.
Pour les abonnés individuels, joindre une enveloppe affranchie, avec nom et adresse.

Nom(s) Prénom(s)

adresse(s) code(s) postal(aux) ville(s)

téléphone personnel téléphone professionnel

ANCIEN ABONNÉ NOUVEL ABONNÉ

Formulaire à nous renvoyer accompagné du règlement.

par chèque bancaire n° Banque
 par chèque postal n° Centre

à l'ordre du Théâtre National de la Colline éventuellement, nom de la collectivité
15, rue Malte-Brun, 75020 Paris Cedex 20

Téléphone : individuel 43 66 43 60 groupes 43 66 40 30

Bulletin de souscription

ABONNEMENT

Cadre réservé au service
 Abonnement n°
 Date d'arrivée
 Date d'envoi

GRAND et PETIT THÉÂTRES
5 SPECTACLES (3 + 2)

Dates libres

TROIS SPECTACLES DU GRAND THÉÂTRE :
 Réveille-toi Philadelphie La nuit des chasseurs La veillée
 + DEUX SPECTACLES AU CHOIX (à cocher d'une croix) PARMI :
 Une visite inopportune Tir et Lir Monstre aimé
 Nationalité française Sit venia verbo La Star

Je souscris à ABONNEMENT(S) CINQ SPECTACLES, dates libres
 Soit (- de 10) 300 F x = F
 (+ de 10) 250 F x = F
 Ou, avec l'opéra « La Star »
 (- de 10) 4 x 60 F + 75 F = 315 F x = F
 (+ de 10) 4 x 50 F + 75 F = 275 F x = F

A partir de 10 abonnements : 20 F de frais d'envoi.
Pour les abonnés individuels, joindre une enveloppe affranchie, avec nom et adresse.

Nom(s) Prénom(s)

adresse(s) code(s) postal(aux) ville(s)

téléphone personnel téléphone professionnel

ANCIEN ABONNÉ NOUVEL ABONNÉ

Formulaire à nous renvoyer accompagné du règlement.

par chèque bancaire n° Banque
 par chèque postal n° Centre

à l'ordre du Théâtre National de la Colline éventuellement, nom de la collectivité
15, rue Malte-Brun, 75020 Paris Cedex 20

Téléphone : individuel 43 66 43 60 groupes 43 66 40 30

Bulletin de souscription

ABONNEMENT

Cadre réservé au service
 Abonnement n°
 Date d'arrivée
 Date d'envoi

GRAND et PETIT THÉÂTRES
5 SPECTACLES (3 + 2)

Dates fixes (à choisir parmi 14 séries proposées ci-dessous)

TROIS SPECTACLES DU GRAND THÉÂTRE	Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi	Samedi	Samedi Mat.	Dimanche Mat.
① Réveille-toi Philadelphie	11 oct.	12 oct.	13 oct.	7 oct.	8 oct.	8 oct.	9 oct.
② La nuit des chasseurs	6 déc.	7 déc.	1 ^{er} déc.	2 déc.	3 déc.	3 déc.	4 déc.
③ La veillée	28 fév.	1 ^{er} mars	2 mars	3 mars	4 mars	4 mars	5 mars
④	12 oct.	7 déc.	1 ^{er} mars	7 oct.	8 oct.	8 oct.	9 oct.
⑤	13 oct.	1 ^{er} déc.	2 mars	7 oct.	8 oct.	8 oct.	9 oct.
⑥	13 oct.	1 ^{er} déc.	2 mars	7 oct.	8 oct.	8 oct.	9 oct.
⑦	7 oct.	2 déc.	3 mars	7 oct.	8 oct.	8 oct.	9 oct.
⑧	7 oct.	2 déc.	3 mars	7 oct.	8 oct.	8 oct.	9 oct.
⑨	8 oct.	3 déc.	4 mars	8 oct.	9 oct.	9 oct.	10 oct.
⑩	8 oct.	3 déc.	4 mars	8 oct.	9 oct.	9 oct.	10 oct.
⑪	8 oct.	3 déc.	4 mars	8 oct.	9 oct.	9 oct.	10 oct.
⑫	8 oct.	3 déc.	4 mars	8 oct.	9 oct.	9 oct.	10 oct.
⑬	9 oct.	4 déc.	5 mars	9 oct.	10 oct.	10 oct.	11 oct.
⑭	9 oct.	4 déc.	5 mars	9 oct.	10 oct.	10 oct.	11 oct.
+ DEUX SPECTACLES AU CHOIX							
<input type="checkbox"/> Une visite inopportune	8 nov.	9 nov.	20 oct.	3 nov.	21 oct.	4 nov.	22 oct.
<input type="checkbox"/> Tir et Lir	13 déc.	14 déc.	8 déc.	15 déc.	9 déc.	16 déc.	17 déc.
<input type="checkbox"/> Monstre aimé	17 janv.	18 janv.	19 janv.	26 janv.	13 janv.	20 janv.	14 janv.
<input type="checkbox"/> Nationalité française	7 mars	8 mars	9 mars	16 mars	10 mars	17 mars	11 mars
<input type="checkbox"/> Sit venia verbo	18 avr.	19 avr.	20 avr.	27 avr.	21 avr.	28 avr.	29 avr.
<input type="checkbox"/> La Star (OPÉRA)							
Dix représentations en juin. Dates à préciser ultérieurement							
(Indiquer la série en cochant la case correspondante.)							

Je souscris à ABONNEMENT(S) CINQ SPECTACLES, dates fixes
 Soit (- de 10) 300 F x = F
 (+ de 10) 250 F x = F
 Ou, avec l'opéra « La Star »
 (- de 10) 4 x 60 F + 75 F = 315 F x = F
 (+ de 10) 4 x 50 F + 75 F = 275 F x = F

A partir de 10 abonnements : 20 F de frais d'envoi.
Pour les abonnés individuels, joindre une enveloppe affranchie, avec nom et adresse.

Nom Prénom

adresse code postal ville

téléphone personnel téléphone professionnel

ANCIEN ABONNÉ NOUVEL ABONNÉ

Formulaire à nous renvoyer accompagné du règlement.

par chèque bancaire n° Banque
 par chèque postal n° Centre

à l'ordre du Théâtre National de la Colline éventuellement, nom de la collectivité
15, rue Malte-Brun, 75020 Paris Cedex 20

Téléphone : individuel 43 66 43 60 - groupes 43 66 40 30

T O M E O

c r é a t i o n

Adaptation de Jacques Nichet, Jean-Jacques Préau et Joëlle Gras

Mise en scène de Jacques Nichet

Distribution en cours

Production Théâtre National de la Colline,
CDN Théâtre des treize vents

Petit Théâtre

du 13 janvier
au 16 février

« Ce qui est en train de se passer ne me semble pas correct... »

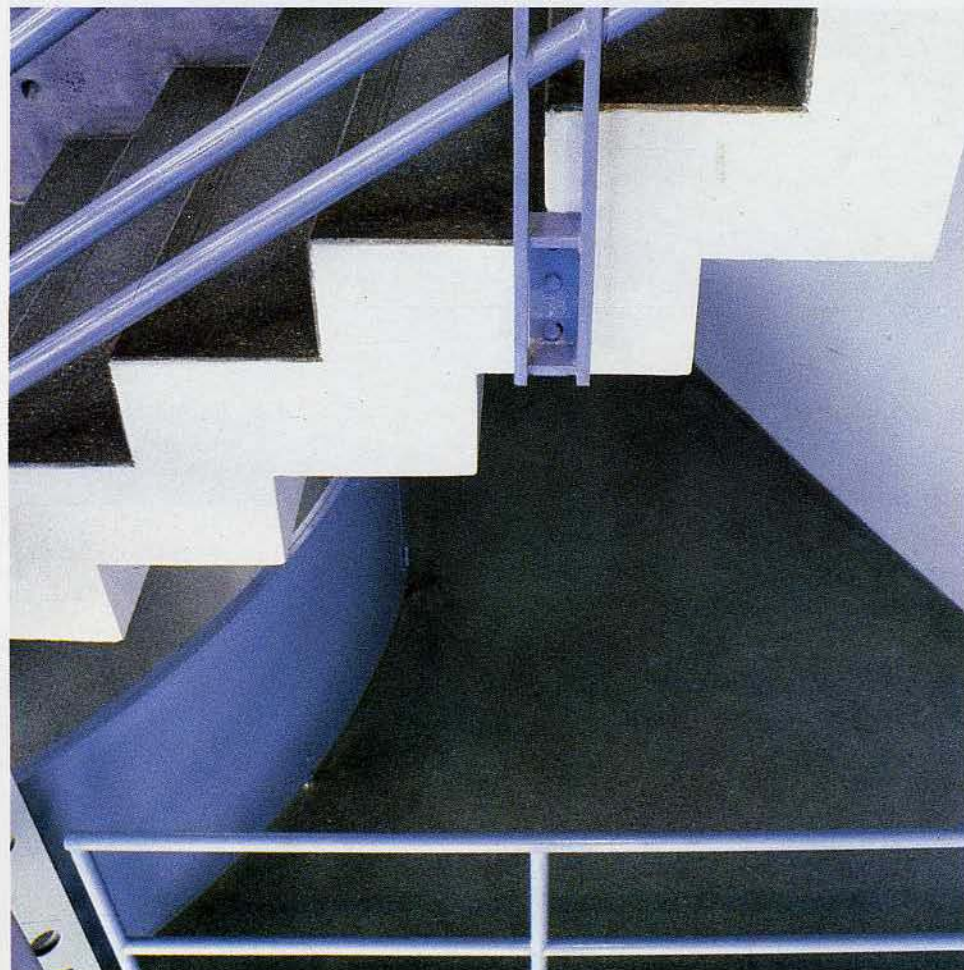
Rien de moins « correct » en effet que le savant dérapage mis en scène dans **Monstre aimé**. Une situation banale, trop banale : une demande d'emploi. Deux interlocuteurs : le chef du personnel d'une grande banque et un jeune candidat au poste de veilleur de nuit. Des personnages apparemment lisses, mais chez qui l'on devine, au-delà des bonnes manières, le vacillement d'un trouble. Une monstruosité, peut-être. Celle qui rapproche les petits bourgeois de Bunuel ou de Kafka.

Les deux personnages de Javier Tomeo sont leurs frères. Ils ont leur monstruosité intime. Monstruosité chérie, ensevelie,

croient-ils, dans la si convenable enveloppe de leur existence quotidienne. Mais que leur double apparaisse, et ils sont joués. Entre eux la fascination, comme la haine, sera totale. Et l'affrontement sans merci, sans issue, sans rédemption.

Jacques Nichet a d'emblée été séduit par l'écriture de Javier Tomeo, né en 1931 en Aragon, un des écrivains les plus singuliers de la littérature espagnole actuelle, que nous commençons seulement à découvrir. **Monstre aimé** a été sélectionné pour le prix du meilleur livre étranger 1987 ; trois autres romans, *Le château de la lettre chiffrée*, *Le chasseur de lions* et *Préparatifs de voyage* sont à paraître chez Christian Bourgois.

Monstre aimé





N O R E N

c r é a t i o n

Adaptation de Amélie Berg

Mise en scène de Jorge Lavelli, avec la collaboration de Dominique Poulange

Distribution pressentie : Roland Bertin, Michel Duchaussoy, Catherine Hiégel...

Production du Théâtre National de la Colline Grand Théâtre

du 18 février
au 31 mars

La veillee

Deux couples, deux frères qui s'affrontent après les funérailles de leur mère. Dès les premières répliques, il est évident qu'il s'agit d'hommes et de femmes qui ont besoin d'aide : elle ou lui prononce une phrase qui implique une agression plus ou moins cachée ; lui ou elle, incapable de séparer l'élément agressif du contenu de la phrase, réplique par une autre agression. Le carrousel tourne plus ou moins vite, mais jamais assez lentement pour qu'un des personnages puisse s'en échapper. Cruelle ou comique, la vraie tragédie de la situation est qu'elle conti-

nue, que ses acteurs ne peuvent pas se séparer, que les orages qui pourraient détendre ou purifier leurs rapports ne servent à rien...

Lars Noren, né en 1944 à Stockholm, s'est d'abord distingué au cours des années 70 comme poète et romancier ; il s'est ensuite consacré au théâtre : depuis 1980, il a écrit douze pièces, dont *La nuit est mère du jour*, *Démons*, *Le souverain*, *La force de tuer*, et est devenu l'auteur dramatique le plus important des pays scandinaves. Les pièces de Noren traduites en français sont éditées par l'Arche.

LAPLACE

création

Mise en scène de Hervé Loichemol

Décor de François Priser

Costumes d'Élizabeth Neumuller

Musique de Daniel Perrin

Distribution en cours

Production Théâtre National de la Colline et FOR avec le soutien du ministère de la Culture, de la Salle Simon Patiño, de la Fondation Pro-Helvetia et de la Ville de Genève
Petit Théâtre

du 2 au 31 mars

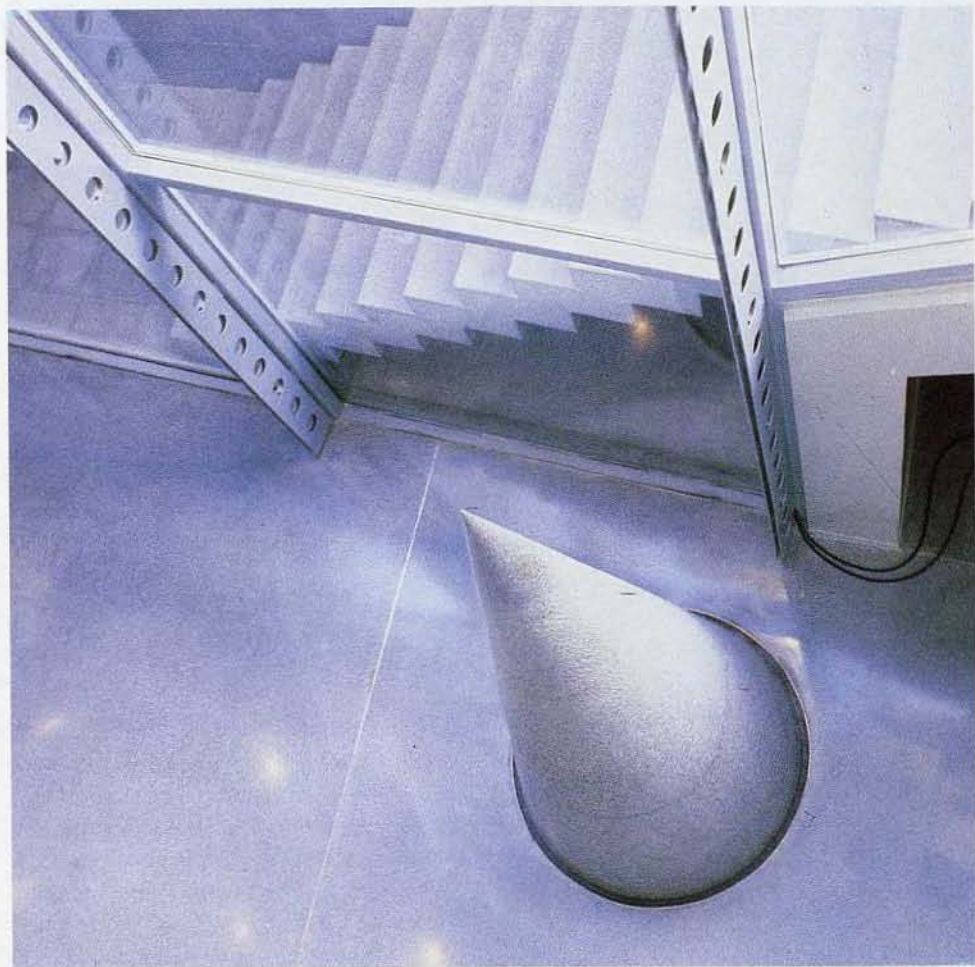
A travers le personnage étrange de l'« oncle Robinson », né en Oranie de père espagnol et de mère italienne, « Français à cent pour cent », ancien de l'Indochine et partisan de l'OAS, Yves Laplace interroge sans complaisance l'histoire récente et souterraine de notre pays. Cette pièce politique, qui montre la guerre d'Algérie vue par ses vaincus, est aussi puissamment théâtrale, grâce au jeu complexe et éclaté des voix entremêlées : voix de l'enfance, voix de la foule, des généraux et des hommes politiques, et

voix de l'oncle lui-même, l'absent dont le passé est reconstitué par ses descendants.

Né à Genève en 1958, Yves Laplace est l'auteur de romans (*Un homme exemplaire*, *Mes chers enfants*) et de pièces de théâtre (*Sarcasme*, joué au Petit Odéon par la Comédie-Française), caractérisés par la violence et la richesse du verbe, éclatant dans le lyrisme et l'incantation comme dans l'invective et la dénonciation. Les textes d'Yves Laplace sont édités chez Lattès, Edilig et aux Éditions du Seuil.

Nationalité française





D E U T S C H L A C O U E - L A B A R T H E c r é a t i o n

Mise en scène de **Michel Deutsch**

Décor de **Laurent Peduzzi**

Costumes de **Patrice Cauchetier**

Musique de **Jean-Marie Senia**

Lumières : **Marie Nicolas**

Avec : **Serge Merlin, Grégoire Ostermann** et **Michèle Foucher**

Production Centre Dramatique National des Alpes, Le Cargo, en coréalisation avec le Théâtre National de la Colline. Grand Théâtre
du 11 avril au 7 mai

Sit
venia
verbo

L'hiver 1945, dans une petite ville d'Allemagne du Sud : le célèbre philosophe Erwin Meister, qui s'est engagé aux côtés des nazis lorsqu'en 1933 il a été élu recteur de son université, est assigné à résidence dans le théâtre de sa ville, et interrogé par son ancien assistant, émigré en 1936, et revenu pour tenter de comprendre... Au-delà d'une polémique philosophico-politique récente, au-delà même du thème moral de la responsabilité de l'intellectuel, une fable sur le mot et l'idée, sur l'ambiguïté et les limites de la parole, sur le poids et le sens du silence, sur la théâtralité du monologue et les décalages du dialogue : « Que la faute en soit au verbe »...

Né en 1948 à Strasbourg, Michel Deutsch a participé, de 1975 à 1983, à l'aventure du Théâtre national de Strasbourg ; il a collaboré à plusieurs spectacles de Jean-Pierre Vincent (*Germinal*, *Le Misanthrope*), et travaillé avec le philosophe Philippe Lacoue-Labarthe (à l'occasion des mises en scène de *l'Antigone* de Sophocle-Hölderlin, et des *Phéniciennes* d'Euripide, comme pour l'écriture de *Sit venia verbo*). Il est l'auteur d'essais, de poèmes et de pièces de théâtre, dont *Dimanche*, *L'entraînement du champion avant la course*, *Thermidor*, *Ruines*, *La bonne vie*, *Tamerlan*, *El Sississi*. Ces textes ont été publiés chez Galilée, Stock et Christian Bourgois.

K R A U Z E o p é r a

Création

Musique de Zygmunt Krauze

Livret de Helmut Kajzar

Précédé par « THE LAST RECITAL »

Récital de piano interprété par Zygmunt

Krauze. Récital et Opéra mis en scène par

Jorge Lavelli. Avec la collaboration de

Dominique Poulange. Décor de Pace.

Costumes de Jin Abe. Avec : Viorica

Cortez, Sylvie Valayre... (Distribution en

cours). Production Théâtre National de la Col-

line avec la collaboration de l'Association

Musique Vivante de Diego Masson et le soutien

du Festival de Lille. Grand Théâtre

Dix représentations en juin

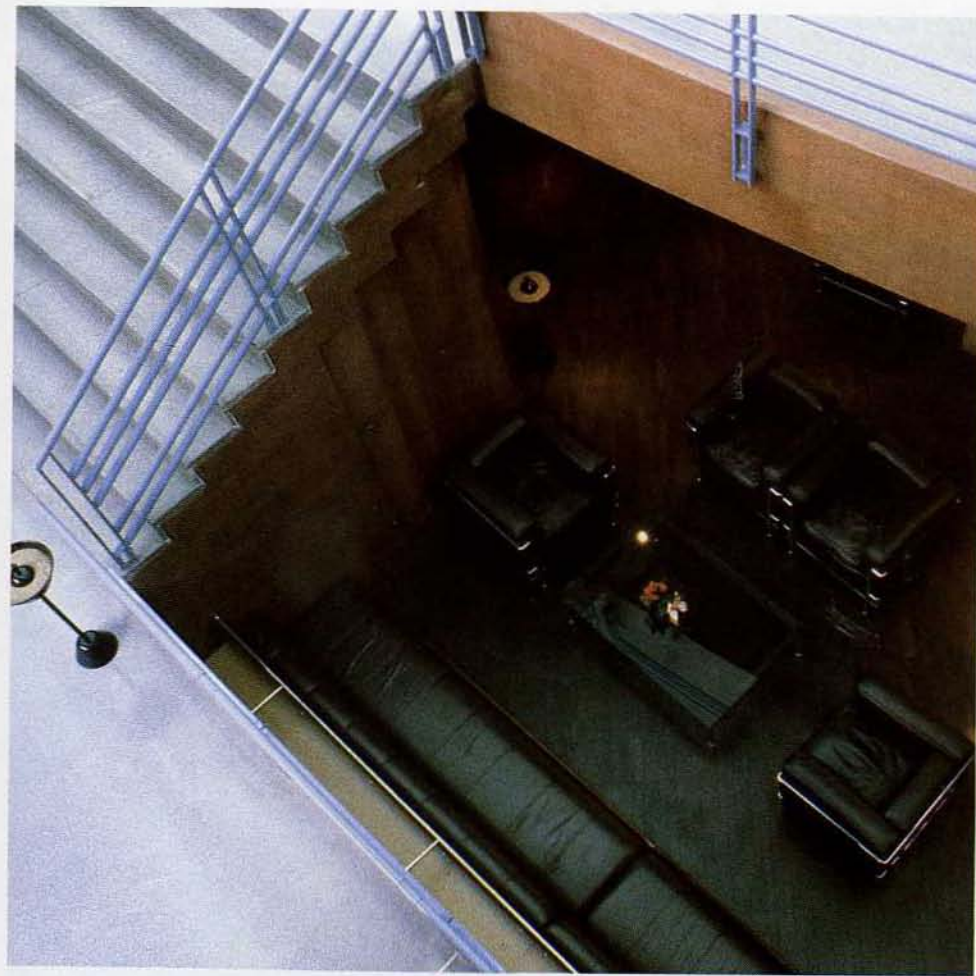
Dates à préciser ultérieurement.

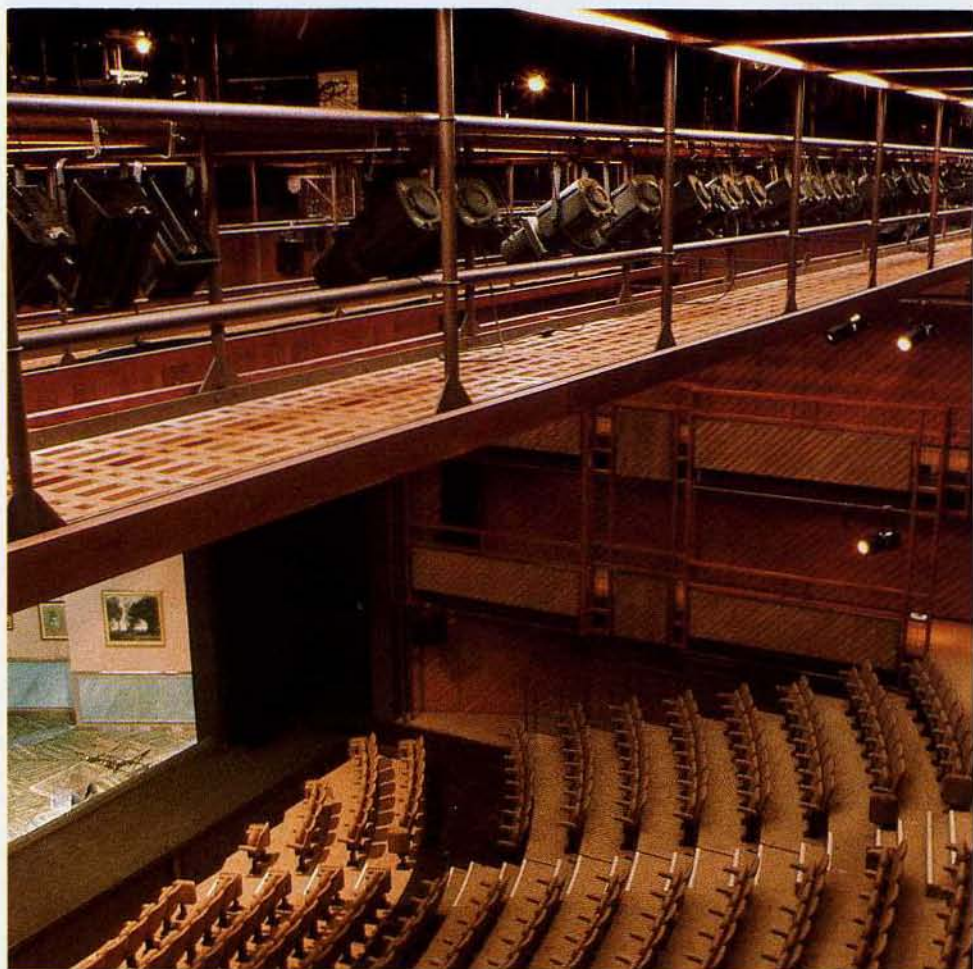
Le monologue nostalgique et sarcastique d'une cantatrice vieillissante qui revoit son passé, revit ses souvenirs d'enfance, d'amour, de guerre, et surtout de théâtre ; à travers l'évocation de ses rôles (réels, imaginaires ?), de ses rêves et de ses échecs, elle cherche un introuvable auditeur, et ne rencontre qu'elle-même...

A partir du monodrame de l'écrivain et metteur en scène polonais Helmut Kajzar, Zygmunt Krauze a construit autour d'une voix, à laquelle répondent en écho trois autres voix, un fascinant espace de la mémoire ; dans une première version présentée au Festival de Lille 1985, Jorge Lavelli l'a démultiplié par un jeu vertigi-

neux de miroirs, de rideaux et de costumes de théâtre, qui disent la magie et la mélancolie de l'envers du décor.

Né à Varsovie, Zygmunt Krauze est pianiste et compositeur. Président de la Société internationale de musique contemporaine, il consacre également une part importante de son activité à la promotion de la musique d'aujourd'hui. Joué dans les grands festivals européens de musique contemporaine, il vient de créer à Metz *La rivière souterraine*. Il a collaboré avec Lavelli en composant les musiques de scène de *Polyeucte* (Comédie-Française) et du *Public* (Théâtre National de la Colline).





DEVENEZ UN SPECTATEUR PRIVILÉGIÉ DE LA COLLINE

trois formules à votre disposition

LA CARTE COLLINE

Pour 450 F au lieu de 1 030 F
les 9 spectacles de la saison à dates libres

GRAND THÉÂTRE
Réveille-toi Philadelphie
La nuit des chasseurs
La veillée
Sit venia verbo
La Star (opéra)

PETIT THÉÂTRE
Une visite inopportune
Tir et Lir
Monstre aimé
Nationalité française

L'ABONNEMENT A TROIS SPECTACLES

à dates libres

Pour 180 F au lieu de 330 F

GRAND THÉÂTRE
Réveille-toi Philadelphie
La nuit des chasseurs
La veillée

L'ABONNEMENT A CINQ SPECTACLES

à dates libres ou à dates fixes

Individuel : 300 F au lieu de 550 F

Groupe d'au moins 10 personnes, 250 F au lieu de 550 F

ou

Individuel avec « La Star », $4 \times 60 \text{ F} + 75 \text{ F} = 315 \text{ F}$

Groupe d'au moins 10 personnes, $4 \times 50 \text{ F} + 75 \text{ F} = 275 \text{ F}$

TROIS SPECTACLES GRAND THÉÂTRE :

Réveille-toi Philadelphie ; La nuit des chasseurs et La veillée

PLUS, DEUX SPECTACLES AU CHOIX PARI :

Une visite inopportune ; Tir et Lir ; Monstre aimé ;

Nationalité française ; Sit venia verbo ; La Star

Renseignez-vous ! Individuel : 43 66 43 60. Groupe : 43 66 40 30

FRANÇOIS BILLETDOUX
RÉVEILLE - TOI PHILADELPHIE
C O P I
UNE VISITE INOCCASIONNELLE
ANDRÉ ENGEL
DOMINIQUE MULLER
LA NUIT DES CHASSEURS
MARIE REDONNET
TI R ET LI R
JAVIER TOME O
MONSIEUR AIME
LARS NOREN
LA V E I L L É E
YVES LAPLACE
NATIONALITÉ FRANÇAISE
MICHEL DEUTSCH
PHILIPPE LACOUE
LABARTHE
SIT VENIA VERBO
ZYGMUNT KRAUZER
L A S T A R



illumine le Théâtre National de La Colline.
Centre de PARIS-EST, une entreprise partenaire

Directeur de la publication : Jorge Lavelli - Responsable de la rédaction : Alain Satgé -
Conception et maquette : Manchuelle-Deshayes - Imp. Laboureur et Cie, Paris